

# LA PEINTURE EN TURQUIE

## LE CHOIX DES COLLECTIONNEURS

Exposition organisée à l'Ambassade de France  
au bénéfice de S.O.S. villages d'enfants

Nous exprimons notre vive gratitude à  
organiser cette ex

Les collectionneurs et les peintres qui ont si généreusement  
à Ankara

Madame Fahri KORUTÜRK  
Madame Nermin ABADAN-UNAT  
M. et Mme Türkan AKYOL  
M. et Mme İlhan AKOVA  
M. et Mme Ümit ATAY  
M. et Mme ~~Özlem~~ BARLAS *celal*  
Monsieur Teoman BAYKAL  
Madame Serpil AKALIN  
M. et Mme Nevzat BOZTAŞ  
M. et Mme Behruz ÇINICI  
M. et Mme Şevket ÇİZMECI  
Madame Hamiye ÇOLAKOĞLU  
M. et Mme Ekmel DİRİKER  
M. et Mme Yüksel ERİMTAN  
M. et Mme Altan ERSOY  
Monsieur Engin GEÇTAN  
Monsieur Feyyaz GÖLCÜKLÜ  
M. et Mme Hüsnü GÖKSEL  
M. et Mme Semih GÜNVER  
M. et Mme Yılmaz GÜRİSOY  
M. et Mme Gürbüz HASIN  
Madame Müşerref HEKİMOĞLU  
M. et Mme Ezel İNANÇ  
M. et Mme İrfan İNANÇ  
M. et Mme Hasan İŞİK  
M. et Mme Azmi KOZ  
M. et Mme Selçuk MİLLAR  
M. et Mme Sait Kemal MİMAROĞLU  
M. et Mme Fehmi NUZA  
M. et Mme Mahmut Tali ÖNGÖREN  
M. et Mme Mustafa ÖZCAN  
M. et Mme Yavuz RENDA  
M. et Mme Ozan SAĞDIÇ  
M. et Mme Erkut ŞAHİNBAŞ  
M. et Mme Yusuf SAVAŞIR  
M. et Mme Bahri SAVCI  
M. et Mme Suat SELÇUK  
Monsieur Aydın SEZGİN  
M. et Mme Mukadder SEZGİN  
M. et Mme Gazne SOYSAL  
M. et Mme Yavuz TAŞÇI  
M. et Mme Metin TOKER  
M. et Mme Artun ÜNSAL  
M. et Mme Şahin YENİŞEHİRLİOĞLU  
Collection Professeur S.K. YETKİN

## POUR PRESENTER L'EXPOSITION DE LA PEINTURE TURQUE DANS LES COLLECTIONS PRIVEES

C'est une belle histoire.

Hôtes de quelques semaines à peine de la Turquie, nous adminons, ma femme et moi, chez des amis, un tableau d'un peintre turc, fort, poétique, moderne. Nous connaissions, bien sûr, la peinture turque par les livres, par quelques expositions à Paris, à New-York, par des tableaux dans les Ambassades de Turquie, à Damas, à Paris... Mais l'attention des diplomates n'est pas toujours disponible et, peut-être aussi, pour un contact décisif avec l'art turc, faut-il le climat, la lumière, l'espace turcs.

Quoi qu'il en soit, pour nous, c'est le choc, la découverte, l'admiration. Et comme, atavisme ou déformation professionnelle, la contemplation entraîne l'action, tout de suite l'idée s'impose, évidente: faire part de notre admiration, de notre plaisir à nos amis, français, étrangers, pourquoi pas turcs, en réunissant à l'Ambassade de France (où il y a de la place) des tableaux parmi les plus beaux, les plus intéressants, les moins connus des collections privées de Turquie et, d'abord, d'Ankara.

Et l'aventure commence, variée, à rebondissements, avec des moments de découragement, d'enthousiasme; c'est un feuilleton, un roman, — qui a cette particularité que les protagonistes en sont en majorité féminins. La gentillesse, le dévouement, la passion pour l'art et pour la Turquie, l'amitié franco-turque aussi, sont les ressorts de l'intrigue. De maison en maison, dans les ateliers des peintres, jusqu'à Istanbul et à Izmir, sur la foi de renseignements souvent confidentiels, avec obstination, avec indiscretion parfois, toujours avec amour, c'est la chasse, une "chasse spirituelle" aux chef-d'oeuvres, connus ou moins connus.

Voici l'exposition que l'Ambassade de France a donc l'honneur de présenter au bénéfice de "S.O.S. - Villages d'enfants", cette oeuvre internationale admirable en faveur des enfants sans famille.

Tout choix est discutable. Il me semble cependant que le long labeur des organisateurs, qui acceptent d'avance tous les reproches sauf celui de tiédeur envers l'art turc, a conduit, et c'était bien là l'idée initiale, à un double résultat: la délectation devant chaque oeuvre considérée en elle-même, hors contexte et, c'est le privilège de l'art, comme un absolu; l'approfondissement ou, plus modestement, une contribution à l'approfondissement de la connaissance de la peinture turque dans son évolution, à partir de quelques témoins des premières générations de peintres, représentés ici par l'exquis et précieux chef-d'oeuvre de Hoca Ali Rıza, que Madame Korutürk a bien voulu nous prêter, jusqu'à la peinture contemporaine, celle que pratiquent avec une admirable vitalité, avec le plus grand talent, les peintres turcs d'aujourd'hui.

à Istanbul

M. et Mme Ferit EDGÜ  
M. et Mme Vural GÖKÇAYLI  
Madame Altan GÜRMAN  
M. et Mme Abduraman HANCI  
M. et Mme Rasih Nuri İLERİ  
Madame Nevhiz PAK  
M. et Mme Georges Le RIDER  
M. et Mme Fuat SÜREN  
Madame Leyla UMAR

Melike ABASIYANIK  
Taner AKAKINCI  
Tangül AKAKINCI  
Halil AKDENİZ  
İpek AKSÜĞÜR  
Erdal ALANTAR  
Özdemir ALTAN  
Mustafa ATA  
Tomar ATAGÖK  
Aynur ATAÇ  
Mustafa AYAZ  
Şükrü AYSAN  
İsmet BİRSEL  
Zahit BÜYÜKİŞLEYEN  
Adnan ÇOKER  
Canan ÇOKER  
Osman DİNÇ  
Gülsün ERBİL  
Turan EROL  
Cemil EREN  
Jale ERZEN  
Adem GENÇ  
Zafer GENÇAYDIN  
Veysel GÜNAY  
Mehmet İLERİ  
Kemal İSKENDER  
Özer KABAS ←  
Hüsamettin KOÇAN  
Zekai ORMANCI  
İbrahim ÖRS  
Cihat ÖZEGEMEN  
Cihangil ÖZTÜRK  
Güngör TANER  
Adnan TURANI  
Aydın ÜLKEN  
Süleyman VELİOĞLU

13 mai 1983